



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 9.12.2014 г.
COM(2014) 725 final

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд
за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 13
от Межуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г.
между Европейския парламент, Съвета и Комисията
относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството
по бюджетни въпроси и доброто финансово управление
(заявление EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco-NLMK) от Белгия)**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

1. Приложимите правила за финансовото участие от страна на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за заявления, подадени до 31 декември 2013 г., са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията („Регламента за ЕФПГ“)¹.
2. На 27 септември 2013 г. Белгия внесе заявление EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Dufenco-NLMK) за финансово участие от страна на ЕФПГ вследствие на съкращенията във връзка със закриването на Dufenco Belgium SA („Dufenco“) и на намаляването на персонала в La Louvière SA („NLMK“), и двете разположени в La Louvière². До 4 юли 2014 г. заявлението беше допълвано с нова информация.
3. След като разгледа заявлението, Комисията заключи в съответствие с приложимите разпоредби от Регламента за ЕФПГ, че условията за предоставяне на финансово участие от ЕФПГ са изпълнени.

ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО

Заявление по ЕФПГ:	EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Dufenco-NLMK)
Държава членка:	Белгия
Дата на подаване на заявлението:	27.9.2013 г.
Критерий за намеса:	Член 2, буква б) от Регламента за ЕФПГ
Засегнат(и) регион(и) (ниво 2 по NUTS):	BE32 Prov. Hainaut
Сектор(и) на икономическа дейност (на равнище разделения по NACE Rev. 2):	Разделение 24 („Производство на основни метали“)
Референтен период:	22.1.2013 г. – 22.10.2013 г.
Дата, на която е започнало предоставянето на персонализирани услуги на работниците от целевата група:	1.6.2013 г.
Брой на съкращенията по време на референтния период:	708
Брой на лицата, за които се очаква да вземат участие в мерките:	701
Разходи за персонализирани услуги:	1 891 134 EUR
Бюджет за прилагането на ЕФПГ:	72 778 EUR (3,7 % от общия бюджет)
Общ бюджет:	1 963 912 EUR
Размер на поисканото финансово участие от ЕФПГ:	981 956 EUR (50 % от общия бюджет)

¹ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

² Dufenco беше клиент на Carsid, който беше част от съвместно предприятие между Dufenco и NLMK през периода 2006 - 2011 г. Поради това настоящото заявление е свързано със заявление EGF/2013/002 BE/Carsid.

ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО

Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията

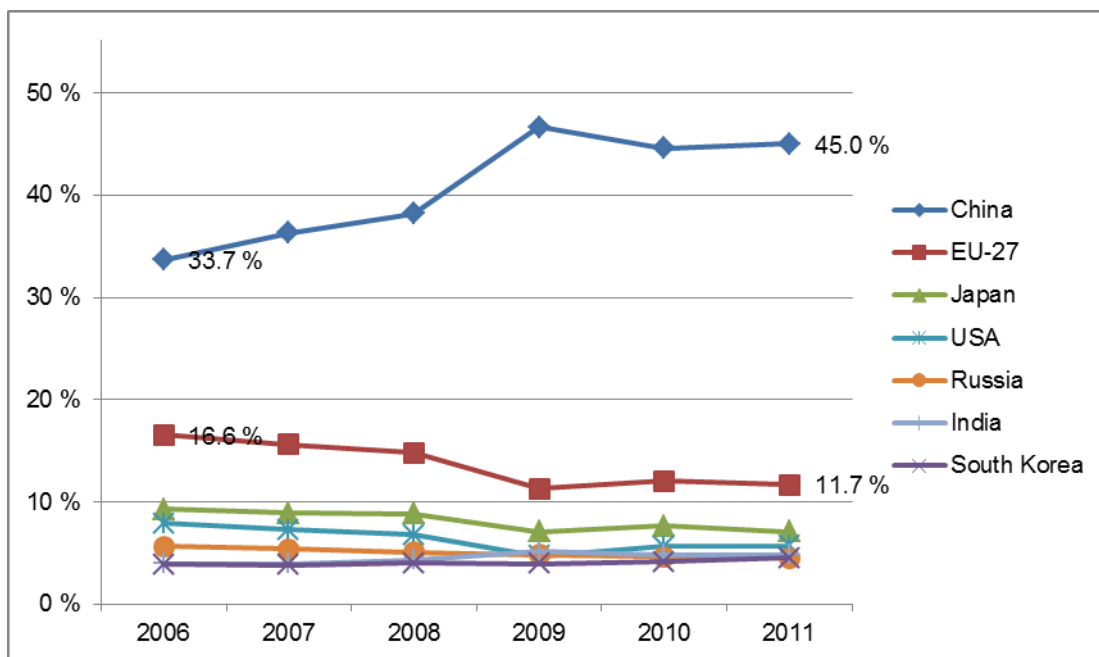
4. Засегнатите предприятия са Dufenco и NLMK. Dufenco произвеждаше листов прокат (плочи) и сортов прокат (блокови заготовки, тел). NLMK произвежда листов прокат (горещо валцувани и студено валцувани изделия, ленти). Съответните сектори на икономическа дейност са класифицирани в разделение 24 („Производство на основни метали“) по NACE Rev. 2³.
5. За да установят връзката между съкращенията и големите структурни промени в световните модели на търговия поради глобализацията, белгийските органи твърдят, че секторът на производство на стомана е претърпял сериозни икономически сътресения, по-специално бързо свиване на пазарния дял на ЕС. Предвид разнообразието на продуктите, произвеждани от Dufenco и NLMK, за да се установят големите структурни промени в световните модели на търговия за тези продукти, е целесъобразно да се разгледа пазарът на нерафинирана стомана като цяло като косвен показател за моделите на търговия при конкретните категории продукти, произвеждани от Dufenco и NLMK (листов прокат, сортов прокат, ленти), особено с оглед на факта, че някои от тях са междинни продукти, които могат да бъдат използвани за производство на други продукти надолу по веригата (напр. блокови заготовки за производство на тел, листов прокат за производство на ленти).
6. Според данните, представени от белгийските органи⁴, през периода 2006 — 2011 г. производството на нерафинирана стомана в ЕС-27 е намаляло от 206,9 млн. тона на 177,7 млн. тона (– 14,1 %; – 3,0 % годишен растеж⁵), докато на световно равнище производството се е увеличило от 1 249,0 млн. тона на 1 518,3 млн. тона (+ 21,6 %; + 4,0 % годишен растеж). Това е довело до намаляване на пазарния дял на ЕС-27 в производството на нерафинирана стомана. В количествено измерение намалението е от 16,6 % през 2006 г. до 11,7 % през 2011 г. (– 29,4 %; – 6,7 % годишен растеж). За сравнение през същия период пазарният дял на Китай се е увеличил от 33,7 % на 45,0 % (+ 33,6 %; + 6,0 % годишен растеж), докато пазарните дялове на другите пет най-големи производители (които възлизат общо на около 25–30 % от световното производство) или са намалели, макар и в по-малка степен в сравнение с ЕС-27 (Япония, САЩ, Русия), или незначително са се увеличили (Южна Корея, Индия). Следователно тези данни показват бърз спад на пазарния дял на ЕС в сектора на производството на нерафинирана стомана на световно равнище.

³ Статистическа класификация на икономическите дейности Rev. 2.

⁴ Източник: Световна стоманодобивна асоциация, *Steel Statistical Yearbook* (Статистически годишник за стомана), 2012 г.

⁵ Кумулативен годишен темп на растеж.

Пазарен дял в производството на нерафинирана стомана на световно равнище (обем)



Източник: Световна стоманодобивна асоциация, собствени изчисления.

7. Последствията от тези промени в моделите на търговията са били влошени от други фактори, като намаляване на търсенето на стомана в секторите на автомобилостроенето и строителството в ЕС вследствие на икономическата криза и относително нарастване на производствените разходи (суровини, енергия, ограничения, свързани с околната среда, и др.). Тези фактори са засегнали конкурентоспособността на стоманодобивната промишленост на ЕС и са довели до загуби на голям брой работни места в стоманодобивния сектор през последните години поради затваряне на предприятия и реструктуриране на редица производители на стомана в Европа⁶. Например за периода 2008 – 2013 г. броят на заетите лица в металургичната промишленост (NACE Rev.2, разделение 24 („Производство на основни метали“) в ЕС-27 е намалял с около 280 000 души от 1,44 милиона на 1,16 милиона (– 19,4 %) ⁷.
8. От създаването на ЕФПГ през 2007 г. насам са подадени четири заявления по ЕФПГ в стоманодобивния сектор⁸. Три от тези заявления са свързани с големите структурни промени в моделите на световната търговия вследствие

⁶ Вж. Съобщение на Комисията до Парламента, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „План за действие за конкурентоспособна и устойчива стоманодобивна промишленост в Европа“, COM(2013) 407.

⁷ Източник: Евростат (код за онлайн данни: lfsq_egan22d). Няма налични данни за заетостта по сектори на по-подробно ниво от определените на равнището на разделенията на NACE Rev. 2.

⁸ Вж. базата данни на ЕФПГ, която е на разположение на адрес: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

на глобализацията⁹, а едно заявление – със световната финансова и икономическа криза¹⁰.

Брой на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква б)

9. Заявлението се основава на критериите за намеса по член 2, буква б) от Регламента за ЕФПГ, съгласно които се изисква съкращаване на най-малко 500 работници за период от девет месеца в предприятия, извършващи дейност в същия икономически сектор, определен на равнището на разделенията на NACE Rev. 2, и разположени в един или в два съседни региона, определени на ниво 2 по NUTS, в държава членка.
10. Заявлението се отнася за 708 работници, съкратени през период от девет месеца от 22 януари 2013 г. до 22 октомври 2013 г. (в това число 381 съкратени от Dufenco и 327 съкратени от NLMK). Dufenco и NLMK са разположени в същия регион от ниво 2 по NUTS (BE32 Prov. Hainaut) и извършват дейност в един и същ сектор на икономическа дейност (NACE Rev. 2, разделение 24 („Производство на основни метали“).
11. През 2006 г. групата Dufenco подписа браншово споразумение с групата NLMK (Novolipetsk Steel) за създаване на съвместно предприятие, наречено SIF (Steel Invest & Finance), занимаващо се с различни промишлени дейности в Белгия, включително тези на Dufenco La Louvière SA, Dufenco Clabecq SA и Carsid SA. През 2011 г. обаче акционерите решиха да сложат край на съвместното предприятие. В резултат дружеството Dufenco La Louvière SA беше разделено на NLMK La Louvière SA (за прокатни станове за горещо и студено валцуване) и Dufenco Belgium SA (за производство на стомана в електродъгови пещи и производство на валцдрат)¹¹. Така в момента на обявяване на съкращенията в Dufenco и NLMK двете дружества вече нямаха никаква правна връзка помежду си, макар и да развиваха дейността си на едно и също място в La Louvière. От разделянето си през 2011 г. двете дружества запазиха икономическите и функционалните си връзки, но нямат общи съоръжения или персонал. Следователно заявлението се отнася за две отделни процедури за колективни съкращения (закриване на предприятието в случая на Dufenco и преструктуриране в случая на NLMK).
12. Всички съкращения са изчислени от датата на фактическото прекратяване на трудовия договор преди изтичането на неговия срок, както е посочено в член 2, втора алинея, второ тире от Регламента за ЕФПГ („метод 2“).

Обяснение за непредвидимия характер на съкращенията

13. Белгийските органи твърдят, че е било невъзможно да се предвидят съкращенията в Dufenco и NLMK. Между 2007 г. и 2012 г., по време на и след периода на съвместното предприятие, NLMK и Dufenco инвестираха съответно 82 млн. евро и 20 млн. евро в производствените си заводи в La Louvière, което показва намерението им да развият своята дейност там. Тези усилия

⁹ Вж. проектите на предложения на Комисията за решение по заявленията EGF/2009/022 BG/Kremikovtsi (заявлението е отхвърлено от Комисията), EGF/2012/010 RO/ Mechel (Решение COM(2014) 255 final от 7.5.2014 г.), EGF/2013/002 BE Carsid (заявлението е представено на Комисията на 2 април 2013 г.).

¹⁰ Заявление EGF/2010/007 AT/Steiermark / Niederösterreich. Решение 2011/652/EC от 27 септември 2011 г. (OБ L 263, 7.10.2011 г., стр. 9).

¹¹ Dufenco Clabecq SA продължи да бъде собственост на NLMK и се преименува на NKMK Clabecq SA. Carsid SA беше продадено на външното дружество Steel Project Development SA.

обаче бяха подкопани от несигурността, породена от въздействието на икономическата криза върху структурата на световната търговия с продукти от стомана, от проблеми, свързани със свръхкапацитета, и от засилената конкуренция. В резултат на това през декември 2012 г. Dufenco обяви решението си да затвори завода в La Louvière и да освободи всички 381 работници. Съкращенията бяха извършени през май 2013 г. През декември 2012 г. NLMK също обяви намерението си да намали персонала си в завода в La Louvière и да освободи 327 работници. Съкращенията бяха извършени на четири етапа в периода между май и ноември 2013 г.

Идентификация на работниците в целевата група

14. По преценка на белгийските органи от 701 души от общо 708-те съкратени работници ще вземат участие в съфинансираните от ЕФПГ мерки (374 работници от Dufenco и 327 работници от NLMK¹²). Разпределението на работниците в целевата група по предприятия е, както следва:

Dufenco

15. Разпределението на работниците в целевата група по пол, националност и възрастова група е, както следва:

Категория		Брой работници в целевата група
Пол:	Мъже:	362
	Жени:	12
Националност:	Граждани на ЕС:	372
	Граждани на държави извън ЕС:	2
Възрастова група:	От 15 до 24 години:	8
	От 25 до 54 години:	312
	От 55 до 64 години:	54
	Над 65 години:	0

16. В целевата група няма работници с трайни здравословни проблеми или увреждания.
17. Разпределението на работниците в целевата група по професионална категория¹³ е, както следва:

Основна група по ISCO-08		Брой работници в целевата група
1	Ръководители	32
2	Специалисти	2
3	Техници и приложни специалисти	18
4	Помощен административен персонал	17
5	Работници в сферата на услугите и продажбите	23
7	Квалифицирани работници и сродни на тях занаятчии	127
8	Машинни оператори и монтажници	147

¹² Останалите 7 работници или са отказали да се регистрират и да се възползват от мерките за пренасочване, или са решили да поискат освобождаване (ако са на възраст над 58 години или имат повече от 38 години трудов стаж).

¹³ Съответните основни групи по Международната стандартна класификация на професиите (ISCO-08).

9	С професии, неизискващи специална квалификация	8
	Неизвестни / неналични	0

NLMK

18. Разпределението на работниците в целевата група по пол, националност и възрастова група е, както следва:

Категория		Брой работници в целевата група
Пол:	Мъже:	316
	Жени:	11
Националност:	Граждани на ЕС:	327
	Граждани на държави извън ЕС:	0
	Възрастова група:	
	От 15 до 24 години:	6
	От 25 до 54 години:	238
	От 55 до 64 години:	83
	Над 65 години:	0

19. В целевата група няма работници с трайни здравословни проблеми или увреждания.
20. Разпределението на работниците в целевата група по професионална категория е, както следва:

Основна група по ISCO-08		Брой работници в целевата група
1	Ръководители	19
2	Специалисти	5
3	Техници и приложни специалисти	31
4	Помощен административен персонал	17
5	Работници в сферата на услугите и продажбите	9
7	Квалифицирани работници и сродни на тях занаятчии	85
8	Машинни оператори и монтажници	126
9	С професии, неизискващи специална квалификация	35
	Неизвестни / неналични	0

21. В съответствие с член 7 от Регламента за ЕФПГ белгийските органи са потвърдили, че по отношение на достъпа до мерките и тяхното прилагане ще бъдат спазвани принципите на равнопоставеност и недопускане на дискриминация.

Описание на засегнатата територия и нейните органи и заинтересовани страни

22. Съкращенията в Duferco и NLMK са засегнали главно района на La Louvière в провинция Hainaut, регион Валония, Югоизточна Белгия. Районът на La Louvière, който е част от зоната на трудова заетост централен Hainaut (където другият главен град е Mons), е бивш въгледобивен и стоманодобивен център, в който заетостта е силно зависима от традиционната тежка промишленост и от публичния сектор. Зоната на трудова заетост централен

Hainaut включва около 510 000 жители (14 % от населението на Валония). Преработвателната промишленост осигурява близо 12 % от платената трудова заетост в района (15 100 работни места). Другите основни сектори са здравеопазването и социалните услуги (18 % от платената трудова заетост), образованието и публичната администрация (11 %), търговията (11 %) и строителството (7 %). През 2012 г. равнището на заетост в централен Hainaut (52,9 %) е било значително под средните стойности на заетостта на регионално и национално ниво (съответно 56,9 % и 61,3 %) ¹⁴. През 2013 г. в централен Hainaut е имало близо 42 300 търсещи работа безработни (т.е. 16,7 % от търсещите работа безработни във Валония). Търсенето на работа като цяло следва регионалната тенденция, но се наблюдават различия вътре в рамките на централен Hainaut. Между 2008 г. и 2012 г. търсенето на работа в района на Mons като цяло се е задържало стабилно (-0,8 %), но е нараснало в района на La Louvière (+ 5,5 %), където най-засегнатите от кризата сектори имат по-голямо присъствие ¹⁵. През 2012 г. равнището на безработица в централен Hainaut е било 17,7 %. За сравнение средното равнище на безработица в регион Валония е било 15,8 %, а на национално ниво – 11,2 % ¹⁶. Нивото на квалификация на търсещите работа като цяло е ниско (51 % нямат средно образование в сравнение с 47 % във Валония), а дългосрочната безработица е висока (38 % от търсещите работа са били безработни повече от две години, в сравнение с 36 % във Валония). Равнището на безработица сред хората на възраст между 18 и 25 години също е високо (39 % в сравнение с 36 % във Валония) ¹⁷.

23. Мерките се реализират от FOREM (публична служба по заетостта и обучението на регион Валония) чрез две звена за пренасочване (*cellules de reconversion*), създадени специално като част от законовите задължения по двете процедури за колективни съкращения за всяко отделно предприятие ¹⁸. Всяко от звената за пренасочване за Dufesco и NLMK се ръководи от комитет, в който са включени представители от публичните служби на регион Валония, отговарящи за заетостта, обучението и икономическите въпроси, както и FOREM, синдикални организации и отраслови организации за професионално обучение.
24. Следователно освен FOREM другите организации, които участват в общото координиране и прилагане на мерките, включват:
- правителството на Валония (министър-председателя на регион Валония, отговарящ за координирането на структурните фондове, министъра на заетостта и обучението и министъра на икономиката);
 - синдикални организации (FGTB, CSC);
 - отраслови центрове за професионално и техническо обучение от регион Валония (*centres de compétences*) ¹⁹;

¹⁴ Източник: Steunpunt WSE, изчисления на FOREM.

¹⁵ Източник: ONSS / RSZ.

¹⁶ Източник: Steunpunt WSE.

¹⁷ Източник: FOREM.

¹⁸ Макар че формално бяха учредени две звена за пренасочване, на практика те функционират като една структура за двете процедури за колективни съкращения, тъй като комбинирането на мерките за работниците от двете дружества носи ползи както от организационна гледна точка (персонал, помещения, оборудване и т.н.), така и с оглед на естеството на извършваната дейност.

¹⁹ В отрасловите центрове за професионална и технологична подготовка (*centres de compétences*) се провеждат обучителни дейности, предварителни проучвания и дейности за повишаване на

- Агенцията за администриране на Европейския социален фонд (ЕСФ) на Френската общност в Белгия.

Очаквани последици от съкращенията за заетостта на местно, регионално или национално равнище

25. Очаква се съкращенията в Dufenco и NLMK значително да повишат безработицата в района на La Louvière. Както беше посочено по-горе, районът на La Louvière (централен Hainaut) се характеризира с относително високо равнище на безработица, с висок дял на дългосрочната безработица и ниски нива на квалификацията и уменията. Това показва, че съкращенията в Dufenco и NLMK съвпадат с труден социално-икономически контекст на местно равнище. Металургичната промишленост (разположена главно в La Louvière) и секторът за производство на неметални минерални продукти (в Mons, Saint-Ghislain и Soignies), които осигуряват около 3 600 работни места (т.е. 24 % от работните места в отрасъла в района на централен Hainaut), отчетоха значителен спад в броя на работните места, а именно – 18.3 % в металургичния сектор и – 27.6 % в сектора за производство на неметални минерални продукти. Пазарът на труда в района на централен Hainaut се характеризира със силно промишлено присъствие. Тъй като промишленият сектор е силно зависим от световната икономика, броят на работните места в преработвателната промишленост е намалял от над 18 000 през 2000 г. до около 15 000 през 2012 г. (– 20 %). Както и в останалата част на Валония, повечето дружества са МСП (около 80 % от общо 9 400 предприятия в централен Hainaut имат по-малко от 10 работници). И все пак средните и големите предприятия осигуряват най-много работни места. Предприятията с между 20 и 99 работници (10,5 % от предприятията в района) осигуряват близо 32 % от работните места в района, тези с между 100 и 499 работници (2,3 % от предприятията) – 32,5 % от работните места, а тези с най-малко 500 работници (2,5 % от предприятията) – 10,5 % от работните места. През последните години броят на работниците, живеещи в централен Hainaut, намаля рязко, по-специално в La Louvière и в секторите на преработвателната промишленост (– 914 работници, – 5,2 %), строителството (– 437 работници, – 4 %) и търговията (– 326 работници, – 1,8 %). Съседният район Charleroi (южен Hainaut) се сблъсква с подобни проблеми: висока безработица, висок процент на търсещите работа и мащабни съкращения – 960 съкратени в Carsid (стомана) през 2012 — 2013 г. и около 1 400 съкратени в Caterpillar (строителна техника) през 2014 г. В този контекст, за да могат да си намерят нова работа в района, работниците от Dufenco и NLMK ще трябва да се преквалифицират, за да търсят работа в други професии и сектори.

Персонализирани услуги, които ще бъдат финансирани, и разбивка на прогнозните разходи

26. По линия на ЕФПГ ще бъдат съфинансирани само някои от мерките в рамките на предприетите действия от белгийските органи в подкрепа на съкратените работници от Dufenco и NLMK. Следователно в това заявление по ЕФПГ не са включени мерките, които са задължителни по процедурата при колективни съкращения в Белгия и които се извършват като част от обичайните дейности

осведомеността в сферата на дадени професии или сектори. Центровете (*centres de compétences*) са изградени със сътрудничеството на регион Валония, FOREM, социалните партньори от съответните сектори, научноизследователски центрове и университети.

на звеното за пренасочване (например подкрепа за професионално пренасочване, обучение, помощ при търсенето на работа и професионално ориентиране и др.)²⁰. Цялостният набор от мерки (задължителните мерки и мерките по ЕФПГ) се ръководи от FOREM.

27. Персонализираните услуги, които се осигуряват в рамките на дейностите за съкратените работници и са съфинансирани от ЕФПГ, включват следните мерки (групирани по категории)²¹:

(1) Индивидуална помощ при търсене на работа, съдействие според конкретния случай и услуги по предоставяне на информация:

- *Пренасочване (подпомагане / насоки / съдействие за интегриране)*: Този пакет от услуги се основава на обичайните дейности, които извършват звената за пренасочване. Услугите ще бъдат предоставяни от екип с персонал на FOREM (ръководител на проекта, специализирани консултанти) в сътрудничество с представители на бившите работници, които да бъдат в ролята на „социални консултанти“ (*accompagnateurs sociaux*), които да насърчават работниците да участват в мерките и да им помагат да се справят с административните процедури. Услугите се предоставят съвместно за всички съкратени работници в специално предназначени помещения, за да бъдат улеснени контактите между работниците. В услугите са включени три типа дейности: i) колективни информационни дейности за запознаване с техники за търсене на работа (писане на автобиография (CV) и писмо за кандидатстване, използване на интернет ресурси и др.), пояснения по трудово-правни разпоредби (професионално пренасочване, безработица, трудов договор, пенсии), повишаване на осведомеността по отношение на дискриминацията, представяне на професии и сектори с възможности и др.; ii) индивидуални интервюта с помощта на консултант от FOREM (проверка на уменията, кариерно развитие, насоки за обучение и др.); iii) безплатен и свободен достъп до инструменти за търсене на работа (ИТ оборудване с интернет връзка, телефон, специализирана документация и др.). Тази мярка е с максимална продължителност от 24 месеца и се отнася за всички 701 работници от целевата група.
- *Насърчаване на търсенето на работа*: FOREM ще проведе специфични дейности, имащи за цел да помогнат на работниците в търсенето на работа и преодоляването на трудностите в процеса на пренасочване. Тези дейности включват срещи между съкратените работници и потенциални работодатели (връзка между търсещи и предлагащи работа), посещения на предприятия, срещи със специалисти по набиране на персонал с цел подготовка за интервю за работа и обмяна на опит с други работници, които вече са преквалифицирани или такива, които са си намерили работа след колективно съкращение. Потенциално тази мярка би могла да бъде предложена на всички 701 работници от целевата група (на доброволни начала и в зависимост от индивидуалните нужди); очаква се 450 души да изявят желание за участие.

²⁰ Вж. параграф 34.

²¹ В предоставената на 4 юли 2014 г. информация белгийските органи значително измениха набора от мерки, така че да отговаря на действителното положение по прилагането на мерките. Няколко първоначално планирани мерки понастоящем не са включени в заявлението.

(2) Обучение и преквалификация:

- *Интегрирано обучение*: Потенциално на всички 701 работници от целевата група могат да бъдат предложени различни видове курсове за професионално обучение, които да бъдат проведени (в зависимост от вида на курса) или от FOREM, или от *centres de competences* или от IFAPME²². Очаква се 350 души да изявят желание за участие. Като първа стъпка е предвидено персоналът на FOREM да помогне на всеки от участниците поотделно да определи своите цели във връзка с работата и да ги насочи към някой от трите типа модули на обучение. Работниците, които могат да се преквалифицират за сходна работа с тази, която са имали в Dufergo или NLMK, имат възможност да преминат или специфичен или специализиран модул (40 часа) с цел да адаптират и осъвременят своите компетентности (например оператор на вилкови кари, специални методи на заваряване, умения в областта на ИТ), или допълнителен курс, чрез който да придобият нова квалификация (320 часа), която от своя страна да им даде възможност да кандидатстват за работа в нова професионална област в промишления сектор. За преквалификация в съвсем различен сектор на дейност работниците могат да преминат курс за професионално обучение (средно 960 часа) за придобиване на нужните компетентности за дадената професия. В края на всеки модул на обучението може да се направи оценка на новите умения и да се издаде съответен документ. Според вида на обучението и областта на компетентностите участниците ще получат или формално сертифициране на уменията (например свидетелство за професионална компетентност), или удостоверение за преминато обучение (за компетентности или професии, за които няма свидетелства за формално обучение), или валидиране на уменията (за умения и компетентности, придобити извън курсовете на формалното обучение). Формалното сертифициране на умения се удостоверява с изпити, в резултат на които се издава „свидетелство за умения, придобити чрез обучение“ (*Certificat des Compétences Acquisés en Formation – CECAF*). Валидирането на умения се удостоверява с изпити, в резултат на които се издава свидетелство за умения (*titres de compétences*).
- *Прехвърляне на опит*: Опитните работници могат да повишат своите умения и ноу-хау, като станат преподаватели или инструктори в областта на техническото образование. Предвидено е FOREM, съвместно с федерациите на различните браншове в сферата на техническото образование, да разработят специален подготвителен модул за повишаване на осведомеността за насърчаване на определени работници да преминат обучение и да станат преподаватели в системата на професионалното образование и обучение. Модулът ще включва предоставянето на специална информация, техническо подпомагане, срещи със специалисти от практиката и посещения на място. Продължителността на модула ще бъде осем седмици и е планиран за около 10 работници.

²²

IFAPME (Institut wallon de Formation en Alternance et des indépendants et Petites et Moyennes Entreprises) е публичен институт за предоставяне на обучение, който предлага комбинирано обучение на работното място под формата на чиракуване и специфични курсове за ръководители на МСП.

(3) Насърчаване на предприемачеството:

- *Подкрепа при създаването на собствено предприятие:* Работниците, които възнамеряват да започнат собствен бизнес, ще бъдат насочвани и подпомагани от консултант по създаването на предприятия от FOREM. Тази подкрепа включва две основни дейности: i) колективни информационни сесии за повишаване на осведомеността относно възможностите за създаване на предприятия, предоставяне на информация за правните аспекти и мерките в подкрепа на създаването на предприятия; ii) индивидуални интервюта със заинтересованите работници за обсъждане на техния проект и предоставяне на данни за контакт с организации за подкрепа на бизнеса и доставчици на услуги. Консултантът ще работи в тясно сътрудничество със звената за пренасочване, за да се помогне на работниците да осъществят своите бизнес проекти. Очаква се близо 50 работници да присъстват на информационните сесии, а около 10 – да участват в интервютата и последващите дейности.
- *Подкрепа за колективни проекти:* Работниците, които обмислят възможността да създадат съвместно като група „социално“ предприятие, ще бъдат насочвани и подпомагани от специализирана консултантска служба (избрана чрез покана за представяне на предложения) и от звената за пренасочване. Тази подкрепа включва информационни сесии и сесии за повишаване на осведомеността за това как се създава предприятие и какви са основните управленски умения, както и консултации как да се учреди дружеството (напр. изготвяне на бизнес план, съставяне на правен статут, маркетинг и т.н.). Може да бъде отпусната безвъзмездна помощ за покриване на част от разходите за стартиране на такива бизнес проекти. Работниците трябва да подадат заявление, включващо описание на проекта (напр. умения и опит на работниците, проучване на осъществимостта, финансов анализ, пазарен потенциал, перспективи за растеж, социално-икономически ползи и т.н.). Комитетите за подкрепа на звената за пренасочване, които включват представители на работодателя, синдикатите и FOREM, оценяват заявлението и решават дали да се предостави безвъзмездна помощ. Всеки участващ в проекта работник може да получи безвъзмездна помощ в размер от 5 000 EUR (като средствата се предоставят общо за всички участващи работници). Безвъзмездните помощи могат да бъдат използвани за покриване на разходите по закупуване на оборудване, стоки, реклама, ползване на консултации, обучение и т.н. Консултантската служба ще администрира безвъзмездната помощ и ще докладва на FOREM за използването на разходите (фактури и оправдателни документи). Очаква се 25 работници да участват в тази мярка, а на работниците да бъдат отпуснати 10 безвъзмездни помощи.

28. Тези мерки представляват активни мерки на пазара на труда, попадащи в обхвата на допустимите действия, определени в член 3 от Регламента за ЕФПГ.
29. Очакваните общи разходи за мерките възлизат на 1 963 912 EUR, като в тях са включени 1 891 134 EUR за персонализирани услуги и 72 778 EUR за прилагане на ЕФПГ (3,7 % от общите разходи). Общият размер на поисканото финансово участие от ЕФПГ е 981 956 EUR (50 % от общия размер на разходите).

Мерки	Очакван брой работници в целевата група	Очаквани разходи за работник в целевата група (в евро)*	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)*
Персонализирани услуги:			
(1) Индивидуална помощ при търсене на работа, съдействие според конкретния случай и услуги по предоставяне на информация:			
– Пренасочване (подпомагане / насоки / съдействие за интегриране)	701	1 963	1 375 800
– Насърчаване на търсенето на работа	450	100	45 000
(2) Обучение и преквалификация:			
– Интегрирано обучение	350	1 100	384 834
– Прехвърляне на опит	10	300	3 000
(3) Насърчаване на предприемачеството:			
– Подкрепа при създаването на собствено предприятие	50	450	22 500
– Подкрепа за колективни проекти	25	2 400	60 000
Междинна сума:	–	–	1 891 134
Разходи за прилагането на ЕФПГ:			
1. Подготвителни дейности	–	–	0
2. Управление	–	–	28 978
3. Информация и публичност	–	–	43 800
4. Дейности, свързани с контрола	–	–	0
Междинна сума:	–	–	72 778
Общо разходи:	–	–	1 963 912
Участие на ЕФПГ (50 % от общия размер на разходите)	–	–	981 956

*Закръглени стойности.

30. Белгийските органи потвърдиха, че мерките са допълващи спрямо дейностите, финансирани от структурните фондове, и че са предприети мерки, с цел да се избегне двойното финансиране.

Дата, на която е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на работниците от целевата група

31. Белгийските органи започнаха да предоставят персонализирани услуги на работниците от целевата група на 1 юни 2013 г. Следователно разходите по тези мерки са допустими за финансово участие от ЕФПГ от тази дата.

Процедури за консултации със социалните партньори

32. Мерките са резултат от множество дискусии и подготвителни срещи, проведени между различните социални партньори в периода между април 2012 г. и юли 2013 г. Както беше посочено по-горе, синдикалните организации участват пряко в управлението на звената за пренасочване и в изпълнението на определени мерки.

33. Белгийските органи потвърдиха, че са спазени изискванията, установени в националното законодателство и в законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

Информация за задължителни действия по силата на националното законодателство или колективни споразумения

34. Според белгийското федерално законодателство²³ дружествата, които извършват колективни съкращения, са длъжни да предоставят услуги за професионално пренасочване на съкратените работници. Продължителността на услугите за професионално пренасочване трябва да бъде най-малко 30 часа в продължение на три месеца за работници на възраст под 45 години, а за работниците на възраст 45 години и повече — най-малко 60 часа в продължение на шест месеца. Всички работници, които не са били на временни договори, трябва да участват в посочените услуги за професионално пренасочване, освен в случаите на специални дерогации. Според законодателството на регион Валония²⁴ представителните организации на работниците могат да поискат от FOREM да сформира звено за пренасочване, за да се предостави подкрепа на съкратените работници. Решението на FOREM за създаването на звено за пренасочване е по преценка на последното и участието в мерките, които звеното за пренасочване провежда, не е задължително за работодателите или за работниците. Предоставяните от звеното за пренасочване услуги обаче могат да се считат за изпълнение на законовите задължения по отношение на услугите за професионално пренасочване.
35. Белгийските органи потвърдиха следното:
- финансовото участие от ЕФПГ няма да замени мерките, които са отговорност на предприятията по силата на националното право или колективни споразумения²⁵;
 - мерките осигуряват подкрепа на отделни работници и не се използват за реструктуриране на предприятия или сектори;
 - мерките няма да получават финансова подкрепа от други фондове или финансови инструменти на Съюза²⁶.

Системи за управление и контрол

36. Заявлението съдържа подробно описание на системите за управление и контрол, в което са посочени отговорностите на съответните органи. Управителен съвет, съставен от всички организации, които участват в прилагането на мерките по ЕФПГ, осигурява всички действия за проследяване и координация. Финансовото участие от ЕФПГ ще се управлява и контролира

²³ *Arrêté royal relatif à la gestion active des restructurations du 9 mars 2006* (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 31.3.2006 г., бр. 2, стр. 18309).

²⁴ *Décret de la Région wallonne relatif au plan d'accompagnement des reconversions du 29 janvier 2004* (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 10.3.2004 г., стр. 13547).

²⁵ Финансовото участие от ЕФПГ ще даде възможност на белгийските органи да продължат предоставянето на услуги за професионално пренасочване и след задължителните периоди, както и да предприемат допълнителни мерки. За изчисляване на разходите, които са определени за ЕФПГ, белгийските органи ще вземат под внимание мерките, проведени през задължителния по закон период (това се отнася единствено до мярката „Пренасочване (подпомагане / насоки / съдействие за интегриране)“). Броят на часовете по услугите за професионално пренасочване, проведени по време на задължителния период, ще бъде изваден от общия брой часове на услуги за професионално пренасочване, от които всеки бенефициер от целевата група ще се възползва.

²⁶ Финансовият принос от ЕСФ е предоставен по ос 2.2 на Оперативната програма за сближаване за периода 2008-2013 г. на проект (EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement), който като цяло има за цел разработването на педагогически методи за звената по пренасочване.

от същите органи, които отговарят за ЕСФ. Едно звено на Агенцията за администриране на ЕСФ на Федерация Валония – Брюксел (преди Френска общност на Белгия) ще действа като управляващ орган, а друго отделно звено на Агенцията за администриране на ЕСФ ще действа като разплащателен орган. Генералният секретариат на Федерация Валония – Брюксел ще действа като сертифициращ орган, а FOREM – като междинно звено.

Финансиране

37. В член 12 от Регламент (ЕС, Euratom) № 1311/2013 на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014–2020²⁷ се допуска мобилизиране на ЕФПГ в рамките на максимален годишен размер от 150 млн. евро (по цени от 2011 г.) над таваните на съответните функции на финансовата рамка.
38. Като отчита максималния възможен размер на финансовото участие от страна на ЕФПГ, както и съществуващия марж за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства по линия на ЕФПГ за цялата сума на поисканото участие (981 956 EUR), която представлява 50 % от общите разходи по предложените мерки.
39. Предложеното решение за мобилизиране на средства от ЕФПГ ще бъде взето съвместно от Европейския парламент и Съвета в съответствие с посоченото в точка 13 от Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление²⁸.
40. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне на средства, за да бъдат вписани в бюджета за 2015 г. специални бюджетни кредити за поети задължения съгласно изискването по точка 13 от Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г.

Източник на бюджетните кредити за плащания

41. За покриване на сумата от 981 956 EUR ще се използват бюджетни кредити от бюджетния ред за ЕПФГ от бюджета за 2015 г.

²⁷ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

²⁸ ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 13 от Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление (заявление EGF/2013/007 BE/Hainaut steel (Duferco-NLMK) от Белгия)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията²⁹, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление³⁰, и по-специално точка 13 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия³¹,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) е създаден с цел да предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да подпомага тяхното повторно професионално интегриране на пазара на труда.
- (2) Както е посочено в член 12 от Регламент (ЕС, Euratom) № 1311/2013 на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014–2020³², ЕФПГ не може да надхвърля максималния годишен размер от 150 млн. евро (по цени от 2011 г.).
- (3) На 27 септември 2013 г. Белгия подаде заявление за мобилизиране на ЕФПГ във връзка със съкращенията в предприятията Dufenco Belgium SA и NLMK La Louvière SA, като до 4 юли 2014 г. към него беше добавяна допълнителна информация. Заявлението отговаря на изискванията за определяне на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. За тази цел Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 981 956 EUR.
- (4) С оглед на гореизложеното следва да бъдат мобилизирани средства от ЕФПГ за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Белгия,

²⁹ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

³⁰ ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

³¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

³² ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2015 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряване на сумата от 981 956 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател